الأمم المتحدة

الجمعية العامة

A/CN.9/283
15 May 1986
ARABIC

لجنة الأمم المتحدة للقانون

التجاري الدولي

الدورة التاسعة عشرة

نيويورك ، ٢٣ حزيران/يونيه -
١١ تموز/يوليه ١٩٨٦

حالة الاتفاقيات

مذكرة من الأمانة العامة

١ - قررت اللجنة في دورتها الثالثة عشرة أنها ستنظر ، في كل من دوراتها ، في حالة الاتفاقيات التي أسفرت عنها أعمالها .^(١)

٢ - تقدم هذه المذكرة عملاً بذلك القرار ، ويوضح المرفق بها حالة التوقيعات والتمديقات والانضمامات في ١٢ أيار/مايو ١٩٨٥ ، فيما يتعلق بالاتفاقيات التالية : اتفاقية فترة التقادم في البيع الدولي للبضائع (نيويورك ، ١٩٧٤) ، البروتوكول المعدل لاتفاقية فترة التقادم في البيع الدولي للبضائع ، (فيينا ، ١٩٨٠) ؛ اتفاقية الأمم المتحدة بشأن النقل البحري للبضائع ١٩٧٨ (هامبورغ) ، اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع (فيينا ، ١٩٨٠) ، واتفاقية الاعتراف بقرارات التحكيم الأجنبية وتنفيذها (نيويورك ، ١٩٥٨) . وقد أدرجت الاتفاقية الأخيرة التي لم تتبع من عمل لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي لاهتمام اللجنة الشديد بها ، ولا سيما فيما يتعلق بعمل اللجنة في مجال التحكيم التجاري الدولي .

(١) تقرير لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي عن أعمال دورتها الثالثة عشرة . الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الخامسة والثلاثون ، المطابق رقم ١٧ (A/35/17) ، الفقرة ١٦٣ .

المرفق

١ - اتفاقية فترة التقادم في البيع الدولي للبضائع (نيويورك ، ١٩٧٤)

<u>الانضمام</u>	<u>التمديق</u>	<u>التوقيع</u>	<u>الدولة</u>
٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨١	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤	اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية
الأرجنتين
١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤	البرازيل
٢٤ شباط/فبراير ١٩٧٥	بلغاريا
١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤	بولندا
٢٦ أيار/مايو ١٩٧٥	٢٩ آب/أغسطس ١٩٧٧	تشيكوسلوفاكيا
جمهورية أوكرانيا
١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤	الاشتراكية السوفياتية
جمهورية بيلاروسيا
١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤	الاشتراكية السوفياتية
٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٧	الجمهورية الدومينيكية
الجمهورية الديمقراطية الألمانية
١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤	الألمانية
٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٥	٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٧٤	غانا
٣٠ آب/أغسطس ١٩٧٤	كостاريكا
٦ كانون الأول/ديسمبر *١٩٨٢	مصر

* بناء على انضمامها للبروتوكول المعدل لاتفاقية فترة التقادم في البيع الدولي للبضائع (فيينا ، ١٩٨٠) (المادة الثامنة (٢) من البروتوكول) .

(يتبع)

المرفق (تابع)

<u>الانضمام</u>	<u>التمديق</u>	<u>التوقيع</u>	<u>الدولة</u>
١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤	منغوليا
٢٧ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٧٨	١١ كانون الأول/ديسمبر	٢٠ آذار/مارس ١٩٨٠	(١) النرويج
١٩٧٥
١٣ أيار/مايو ١٩٧٥	نيكاراغوا
١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤	هنغاريا
١٦ حزيران/يونيه ١٩٨٣	يوغوسلافيا

التوقيعات فقط : ١٠ ؛ التصديقات : ٤ ؛ الانضمامات : ٤

عدد التصديقات والانضمامات اللازم لدخول الاتفاقية حيز التنفيذ : ١٠

الاعلانات

١ - أعلنت النرويج لدى توقيعها على الاتفاقية أنه وفقاً للمادة ٣٤ لـ تسرى أحكام الاتفاقية على عقود البيع متى وقع مقر العمل ذو الصلة لكل من البائع والمشتري داخل أراضي دول الشمال (أي النرويج والدانمرك وفنلندا وايسلندا والسويد) .

٢ - البروتوكول المعدل لاتفاقية فترة التقاضي
في البيع الدولي للبضائع (فيينا ، ١٩٨٠)

<u>الانضمام</u>	<u>الدولة</u>
١٩ تموز/ يوليه ١٩٨٣	الأرجنتين
٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٢	مصر
١٦ حزيران/يونيه ١٩٨٣	هنغاريا

لقد حاز البروتوكول على العدد اللازم من الانضمامات (٢) ، وسيغدو نافذ المفعول لدى الدول المنضمة إليه متى دخلت الاتفاقية حيز التنفيذ .

المرفق (تابع)

٣ - اتفاقية الأمم المتحدة للنقل البحري
للبضائع ، ١٩٧٨ (هامبورغ)

<u>الانضمام</u>	<u>التمديق</u>	<u>التوقيع</u>	<u>الدولة</u>
٦ تموز/يوليه ١٩٧٩	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨	اكوادور	المانيا (جمهورية - الاتحادية)
٢ شباط/فبراير ١٩٨١	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨	أوغندا	باكستان
١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٨٠	٨ آذار/مارس ١٩٧٩	البرازيل	بنما
٢٤ تموز/يوليه ١٩٧٩	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨	بربادوس	تشيكوسلوفاكيا (١)
٧ كانون الثاني/يناير ١٩٨٢	٦ آذار/مارس ١٩٧٩	تونس	جمهوريّة ترانسنيا المتحدة
١٨ نيسان/أبريل ١٩٧٩	الدانمرك
١٩ نيسان/أبريل ١٩٧٩	رومانيا
٣١ آذار/مارس ١٩٧٨	زائير	سنغافورة
٣١ آذار/مارس ١٩٧٨	السنغال	السويد
١٧ آذار/مارس ١٩٧٨	سيراليون	شيلي
١٨ نيسان/أبريل ١٩٧٩	غانا	فرنسا
١٥ آب/أغسطس ١٩٧٨	(يتبع)
٣١ آذار/مارس ١٩٧٨
٣١ آذار/مارس ١٩٧٨
١٨ نيسان/أبريل ١٩٧٩

<u>الانضمام</u>	<u>التمديق</u>	<u>التوقيع</u>	<u>الدولة</u>
١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٨	الفلبين
٣١ آذار/مارس ١٩٧٨	فنزويلا
١٨ نيسان/أبريل ١٩٧٩	فنلندا
٣١ آذار/مارس ١٩٧٨	الكرسي الرسولي
٤ نيسان/أبريل ١٩٨٣	لبنان
٣١ آذار/مارس ١٩٧٨	مدغشقر
٢٣ نيسان/أبريل ١٩٧٩	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨	مصر
١٢ حزيران/يونيه ١٩٨١	المغرب
٣١ آذار/مارس ١٩٧٨	المكسيك
١٨ نيسان/أبريل ١٩٧٩	النرويج
٣٠ نيسان/أبريل ١٩٧٩	النمسا
٢٢ نيسان/أبريل ١٩٧٩	٥ تموز/يوليه ١٩٨٤	هنغاريا
٣٠ نيسان/أبريل ١٩٧٩	الولايات المتحدة الأمريكية

التوقيعات فقط : ٢٤ ; التصديقات : ٣ ; الانضمامات : ٧

عدد التصديقات والانضمامات اللازم لدخول الاتفاقية حيز التنفيذ : ٢٠

الإعلانات

١ - وفقاً للمادة ٢٦ أعلنت الجمهورية الاشتراكية التشيكوسلوفاكية صiffة لتحويل مبالغ الديون المشار إليها في الفقرة ٢ من تلك المادة إلى عملة تشيكوسلوفاكية، ومحسبها حدود الديون الذي يطبق في أراضي الجمهورية الاشتراكية التشيكوسلوفاكية .

المرفق (تابع)

٤ - اتفاقية الأمم المتحدة لعقود البيع
الدولي للبضائع (فيينا ، ١٩٨٠)

<u>الانضمام</u>	<u>التمديق</u>	<u>التوقيع</u>	<u>الدولة</u>
١٩ تموز/يوليه ١٩٨٢	(٢) الأرجنتين
٢٦ أيار/مايو ١٩٨١	ألمانيا (جمهورية - الاتحادية)
٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٨١	إيطاليا
٢٨ أيلول/سبتمبر ١٩٨١	بولندا
١ أيلول/سبتمبر ١٩٨١	تشيكوسلوفاكيا
الجمهورية الديمقراتية
٦ آب/أغسطس ١٩٨١	الألمانية
١٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٢	١٣ آب/أغسطس ١٩٨٢	الجمهورية العربية
السورية
٢٦ أيار/مايو ١٩٨١	(١) الدانمرك
١١ نيسان/أبريل ١٩٨٠	سنغافورة
٢٦ أيار/مايو ١٩٨١	(١) السويد
١١ نيسان/أبريل ١٩٨٠	شيلي
٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٨١	الصين
١١ نيسان/أبريل ١٩٨٠	غانا
٢٢ آب/أغسطس ١٩٨١	فرنسا
٢٨ أيلول/سبتمبر ١٩٨١	فنزويلا
٢٦ أيار/مايو ١٩٨١	(١) فنلندا
١٨ حزيران/يونيه ١٩٨١	ليسوتو
٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٢	مصر
(يتابع)	٢٦ أيار/مايو ١٩٨١	(١) النرويج

المرفق (تابع)

<u>الانضمام</u>	<u>التمديق</u>	<u>التوقيع</u>	<u>الدولة</u>
١١ نيسان/أبريل ١٩٨١	النمسا
١١ نيسان/أبريل ١٩٨٠	١٦ حزيران/يونيه ١٩٨٣	венгари (٢)
٢٩ أيار/مايو ١٩٨١	هولندا
الولايات المتحدة
٢١ آب/أغسطس ١٩٨١	الأمريكية
١١ نيسان/أبريل ١٩٨٠	٢٧ آذار/مارس ١٩٨٥	يوجوسلافيا

التوقيعات فقط : ١٧ ، التصديقات : ٤ ، الانضمams : ٣

عدد التصديقات والانضمamses اللازم لدخول الاتفاقية حيز التنفيذ : ١٠

الإعلانات والتحفظات

١ - عند توقيع الاتفاقية ، أعلنت حكومات الدانمرك والسويد وفنلندا والبروچ ، وفقاً للمادة ٩٢ (١) أنها لن تلتزم بالجزء الثاني من الاتفاقية (تكوين العقود) .

٢ - عند التصديق على الاتفاقية ، أعلنت حكومة هنغاري أنها تعتبر الشروط العامة لتسليم البضائع بين منظمات البلدان الأعضاء في مجلس التعاون الاقتصادي خاضعة لأحكام المادة ٩٠ من الاتفاقية .

٣ - عند التصديق على الاتفاقية أيضاً ، أعلنت حكومتا الأرجنتين وهنغاري ، وفقاً للمادتين ١٢ و ٩٦ من الاتفاقية ، أن أي حكم من أحكام المادتين ١١ و ٢٩ أو من الجزء الثاني من الاتفاقية يسمح بابرام عقد بيع أو بتعديلـه أو فسخه بالترافيـ، وأي ايجـاب أو قبـول أو غير ذلك من الإـيضاـحـات أو إـعلـانـاتـ النـيـةـ ، يـقدمـ بـأـيـ شـكـلـ غـيرـ الشـكـلـ الكـتـابـيـ ، لا يـنـطـيـقـ إـذـاـ كانـ مـقـرـ أـعـمـالـ أيـ منـ الأـطـرافـ فيـ دـوـلـتـهـ .

٥ - اتفاقية الاعتراف بقرارات
التحكيم الأجنبية وتنفيذها

<u>الانضمام</u>	<u>التمديق</u>	<u>التوقيع</u>	<u>الدولة</u>
٢٩ كانون الأول/ ١٩٦٠	٢٤ آب/أغسطس	اتحاد الجمهوريات الاشتراكية (٢)
ديسمبر ١٩٥٨	السوفياتية

(يـتـبعـ)

المرفق (تابع)

<u>الانضمام</u>	<u>التمديق</u>	<u>التوقيع</u>	<u>الدولة</u>
٢٦ آب/أغسطس ١٩٥٨	الأرجنتين
١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	١٥ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٧٩	الأردن
١٢ أيار/مايو ١٩٧٧	اسبانيا
٢٦ آذار/مارس ١٩٧٥	استراليا
٥ كانون الثاني/ يناير ١٩٥٩	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	اسرائيل
٣ كانون الثاني/ يناير ١٩٦٢	١٧ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٥٨	اكوادور (١) (٢)
٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨١	٢٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	المانيا (جمهورية - الاتحادية) (٢)
٣٠ آذار/مارس ١٩٨٣	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	اندونيسيا (١) (٢)
١٢ أيار/مايو ١٩٨١	٢٠ حزيران/يونيه ١٩٦١
٣١ كانون الثاني/ يناير ١٩٦٩	أوروغواي (٢) ايرلندا (٢)
٣٠ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٥٨	باكستان
١٨ آب/أغسطس ١٩٧٥	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	بلغيكا (٢)
١٠ تشرين الأول/ أكتوبر ١٩٦١	١٧ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٥٨	بلغاريا (١) (٢)
١٠ تشرين الأول/ أكتوبر ١٩٨٤	بنما
١٦ أيار/مايو ١٩٧٤	بنن

(يتابع)

المرفق (تابع)

<u>الانضمام</u>	<u>التمديق</u>	<u>التوقيع</u>	<u>الدولة</u>
٢٠ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٧١	٣٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	٣٠ تشرين الأول/ أكتوبر ١٩٦١	(١) (٢) بوتسوانا
١٤ شباط/فبراير ١٩٦٦	٣٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٥٩	٣٠ تموز/يوليه ١٩٥٩	(٢) (١) بولندا
١٧ تموز/يوليه ١٩٦٧	١٠ تشرين الأول/ أكتوبر ١٩٥٨	١٠ تموز/يوليه ١٩٥٨	(٢) (١) ترينيداد وتوباغو
١٥ تشرين الأول/ أكتوبر ١٩٦٢	(٢) (١) تشيكوسلوفاكيا
٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	١٠ تشرين الأول/ أكتوبر ١٩٦٠	١٠ تموز/يوليه ١٩٥٨	(٢) (١) تونس
١٣ تشرين الأول/ أكتوبر ١٩٦٤	١٥ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٥٨	١٥ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٥٨	(٢) (١) جمهورية أفرقيا الوسطى
١٤ حزيران/يونيه ١٩٨٣	٢٩ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٦٠	٢٩ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٥٨	(٢) (١) جمهورية أوكرانيا الاشتراكية السوفياتية
(٢) (١) جمهورية بيلاروسيا الاشتراكية السوفياتية
(٢) (١) جمهورية تنزانيا المتحدة
(٢) (١) جمهورية جيبوتي

(يتبع)

المرفق (تابع)

<u>الانضمام</u>	<u>التمديق</u>	<u>التوقيع</u>	<u>الدولة</u>
٢٠ شبا / فبراير ١٩٧٥	الجمهورية الديمقراطية الألمانية (١)(٢)
٩ آذار / مارس ١٩٥٩	الجمهورية العربية السورية
٨ شباط / فبراير ١٩٧٣	جمهورية كوريا (١)
٣ أيار / مايو ١٩٧٦	جنوب إفريقيا
٢٢ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٢	الدانمرك (١)(٢)
١٣ أيلول / سبتمبر ١٩٦١	رومانيا (١)(٢)
١٧ أيار / مايو ١٩٧٩	سان مارينو
٣٠ كانون الأول / ديسمبر ٩ نيسان / أبريل ١٩٦٢	١٩٥٨	سري لانكا
١٩٥٨	السلفادور
١٠ حزيران / يونيو ١٩٥٨	السويد
٢٣ كانون الأول / ديسمبر ٢٨ كانون الثاني / يناير ١٩٧٢	١٩٥٨	(١) سويسرا
٢٩ كانون الأول / ديسمبر ١ حزيران / يونيو ١٩٦٥	١٩٥٨
٤ أيلول / سبتمبر ١٩٧٥	شيلي
٩ نيسان / أبريل ١٩٦٨	غانا
٢١ آذار / مارس ١٩٨٤	غواتيمala (١)(٢)
٢٥ تشرين الثاني / ٢٦ حزيران / يونيو ١٩٥٩ نوفمبر ١٩٥٨	فرنسا (١)(٢)
١٠ حزيران / يونيو ١٩٥٨	١٩٦٧	الفلبين (١)(٢)
٢٩ كانون الأول / ديسمبر ١٩ كانون الثاني / يناير ١٩٦٢	١٩٥٨	فنلندا
(يتابع)

<u>الانضمام</u>	<u>التمديق</u>	<u>التوقيع</u>	<u>الدولة</u>
٢٩ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٨٠	قبرص (٢)(١)
١٤ أيار/مايو ١٩٧٥	الكرسي الرسولي (١)(٢)
٥ كانون الثاني/ يناير ١٩٦٠	كمبودشيا الديمقراطية
١٢ أيار/مايو ١٩٨٦	كندا (١)(٦)
٣٠ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٧٤	كوبا (١)(٢)(٣)
٢٥ أيلول/سبتمبر ١٩٧٩	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	كاستاريكا كولومبيا
٢٨ نيسان/أبريل ١٩٧٨	الكويت (٢)
٥ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٨٥	١١ تشرين الثاني/ ١٩٨٣	٩ أيلول/سبتمبر نوفمبر ١٩٥٨	لوكسمبورغ (٢)
١٦ تموز/يوليه ١٩٦٢	ماليزيا (١)(٢)
٩ آذار/مارس ١٩٥٩	مدغشقر (١)(٢)
١٢ شباط/فبراير ١٩٥٩	مصر
١٤ نيسان/أبريل ١٩٧١	المغرب (٢)
٢٤ أيلول/سبتمبر ١٩٧٥	المكسيك
(يتبع)
٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٢	٢ حزيران/يونيه ١٩٥٨	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا (٢) الشمالية (٢)
موناكو (١)(٢)

المرفق (تابع)

<u>الانضمام</u>	<u>التمديق</u>	<u>التوقيع</u>	<u>البلد</u>
١٤ آذار/مارس ١٩٦١	البروبيك (٤) (٢)
٢ أيار/مايو ١٩٦١	النمسا (٢)
١٤ تشرين الأول/ أكتوبر ١٩٦٤	النيجر
١٧ آذار/مارس ١٩٧٠	نيجيريا (٢) (١)
٦ كانون الثاني/ يناير ١٩٨٣	نيوزيلندا (٢)
٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٣	هايتي
١٣ تموز/يوليه ١٩٥٨	١٠ حزيران/يونيه ١٩٦٠	الهند (١) (٢)
٥ آذار/مارس ١٩٦٢	هونغاري (١) (٢)
٢٤ نيسان/أبريل ١٩٥٨	١٠ حزيران/يونيه ١٩٦٤	هولندا (٢)
٢٠ أيلول/سبتمبر ١٩٧٠	الولايات المتحدة الأمريكية (١) (٢)
٢٠ حزيران/يونيه ١٩٦١	اليابان (٢)
٢٦ شباط/فبراير ١٩٨٢	يوغوسلافيا (١) (٢) (٥)
١٦ تموز/يوليه ١٩٦٢	اليونان (١) (٢)

التوقيعات فقط : ٤ ; التصديقات : ٢١ ; الانضمامات : ٤٩

دخلت حيز التنفيذ في ٧ حزيران/يونيه ١٩٥٩

الإعلانات والتحفظات

(باستثناء الإعلانات المتعلقة بالأراضي وبعض تحفظات
وإعلانات أخرى ذات طابع سياسي)

- 1 - لن تسرى الاتفاقية إلا على الخلافات الناشئة عن علاقات قانونية سواءً تعاقدية أو غير تعاقدية متى اعتبرت هذه علاقات تجارية بحكم القانون الوطني .
(يتبع)

المرفق (تابع)

- ٢ - سيؤخذ بأحكام الاتفاقية في الاعتراف بقرارات التحكيم الصادرة في أراضي دولة أخرى وفي تنفيذها .
- ٣ - بالنسبة لقرارات التحكيم الصادرة في أراضي دول غير متعاقدة ، لـن يعمل بأحكام هذه الاتفاقية الا بقدر ايفاء هذه الدول بشرط المعاملة بالمثل .
- ٤ - لـن تسرى الاتفاقية على الخلافات التي موضوع دعواها ممتلكات غير منقولة موجودة في الدولة أو حق في مثل هذه الممتلكات أو في تملكها .
- ٥ - لـن تسرى أحكام الاتفاقية الا على قرارات التحكيم الصادرة بعد دخول الاتفاقية حيز التنفيذ .
- ٦ - فيما يتعلق بمقاطعة البرتا لـن تطبق حكومة كندا الاتفاقية الا على الاعتراف بقرارات التحكيم التي تصدر في اقليم دولة متعاقدة أخرى وعلى تنفيذ هذه القرارات .
-